Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 58 (1920)

Heft: 31

Artikel: A on'abbai

Autor: A.C.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-215732

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou

Rédaction et Administration: Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la PUBLICITAS

LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6 .six mois, Fr. 3.50 - Etranger, un an Fr. 8.70

ANNONCES: Canton, 20 cent. Suisse et Étranger, 25 cent. - Réclames, 50 cent. la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

On peut s'abonner au Conteur Vaudois, jusqu'au 31 décembre 1920 pour

fr. 2.50

en s'adressant à l'administration, Prédu-Marché 9, Lausanne.

Sommaire du Numéro du 31 juillet 1920. — Armoiries communales. — Lo Vîlhio Dèvesa : A on'abbăī (A. C.) — Celui qui est « sorti » (J. M.). — Finances et langue française. — Bibliographie papatoise (O. Chambaz). — Echos valaisans. — La vicita academique — La vichaese du chacconica site académique. — La richesse du chansonnier. — — FEUILLETON: Fumée, fin (B. Dumur).

ARMOIRIES COMMUNALES



Carrouge. - A l'occasion de son centenaire, la Société de tir de Carrouge a fait confectionner pour ses membres un ravissant service de table composé d'une soupière et d'assiettes, sur lequel figure des armoiries qui ont été décrétées officielles et qui consistent en un écu coupé

horizontalement en trois parties : une partie supérieure rouge avec deux croissants d'or, une partie centrale d'or, et une partie inférieure rouge avec un croissant d'or. Ce sont les armoiries des seigneurs de Vulliens dont dépendait Carrouge; les armes des Vulliens portaient des roses d'or et Carrouge a « brisé » ces armes, comme on dit en style héraldique, en remplaçant les roses par des croissants qui rappellent que Carrouge fait partie du

district d'Oron dont les armoiries, comme nous le verrons, portent un croissant d'or sur un champ rouge.

Concise a un écu bleu, la partie inférieure forme une terrasse verte sur laquelle se détache un cerf d'argent élancé. Cette figuration se voit

sur une cloche de 1737.



Cronay a retenu les armes de l'ancienne famille de ce nom : sur un champ bleu, une croix de St-André (soit une croix en X ou en sautoir), dont les bords sont dentelés, dans chacun des quatre espaces du champ, limités par les branches de

la croix figure un disque rouge.



Cudrefin a un écu divisé en deux verticalement rouge et blanc. Un poisson bleu est placé horizontalement sur le centre de ce champ bi-

Ces armes figurent sur des sceaux du XVIIIme siècle.

Un Vaudois des plus laids contant son tour de France Avouait que parfois il était sans argent Et fort embarrassé pour solder sa dépense. Un sien cousin lui dit : « Vous mangiez cependant... Comment payiez-vous l'écot de la cuisine? »

— Moi, fit-il flèrement, moi, je payais de mine.



A ON'ABBAI



'Ai a gran tein que reinvouïo dè vo racontâ la quientà l'étâi arrevâïe au gran Samin ein revegnein dè l'abbâï dau Man. Clli Samin viquessâi solet, avoué sa chère, qu'avâi zon zu étâi serveinta tzi on eincourâ que l'avâi reinvouïa por ein preindre onna pllie dzouvene.

L'avâi onna petite carrâie derrâi la fordze avoué on bocon de terra justa por teni onna vatze, et onna tchîvre por medzi lè brossé. L'étâi restâ sein sé mariâ, rappô que lè fellie lo trovâvan trau pouet; faut dere que l'avâi zu lo moo crebllia dè petite vérole, que lè dzouvene dzein lâi desan adi por lo mettré ein colère : « Samin è-te-veré que te té rase avoué on pécé ?

Lo tsautein, allâvé ein dzornâie de cè de lè, l'auton l'îré adi pè vè lo tret de coumouna, câ l'étâi on tot bon por appoï à la palantse et veri la rebatte; crâïo que l'avâi la rita drobllie. Fasâi on moué dè petit ovradzo, câ l'étâi suti qu'on diabllio.

Mâ iô l'îré lo melliâu l'étâi po teri au fusi; vo poâdé contâ que ne manquâvè pas sovein la cibe, allâvè à toté lè fîté dâi einveron; mè su laissi deré qu'étâi zu tant quié dein lo Wurtanbergue. L'îré por li onna frenési (onna passion coumein di lo menistre) tôt coumein dé bracounâ, dé dzûi à la bîté, dè quartetta âubin oncora coumein lè fenné dè ora, por allâ votâ.

Adan noutron Samin sé revîté de la demeindze et mode por l'abbâï dau Man, on desando aprî dina, avoué son crouïon bin poutzi que lo majô Berney n'arâi rein pu lâi redere.

Dé bio savâi que l'a falliu bâire on par dé verro dévant dè teri por sé mettre d'apion; sô sa pudre et sé pronmé que fasâi li mîmo, câ tzerdivé oncora pé lo petit bet et quan terivé fasâi onna foumare coumein quan on déborraïe lo for. Ne sé pa diérro l'a fé dé carton, dé motse et dé drapi, mâ l'é bô et bin sallhī lô râi, è vâi lo râi!

Vo zarâi falliu vère noutron coo cè que l'îré benhirau, se redressivé coumein on arte dé rati.

Vo peinsâdé bin que l'a falliu pâi on verro aô comità, au marqueu, au cabartié et pu a ti clliau qu'assotsivan tanquié quan la volliu modâ por retornâ amon breimavé coumein onna clliotse. Adan s'einbantze pé la cheindâ que passé pé lo prâ rodze, tot dzollhiâu ein sondzein au leindéman quan on lâi bâlliérâ son premi prix, onna balla cassette dzaune que l'audrâi bin au ratali, et pu lâi avâi la pararda avoué la colachon, io lâi a prau dé breci et dé coucon; apri l'iré lo bantié que l'atteindâvé du gran tein (coumein l'ein a bin) io lâi avâi dau, trâi sorté dè tsâi et dè salarde, câ l'îrè on bocon sudzet à son môr. Mâ cein que sé redzoïessâ d'oûre l'è lo discou dau présidein.

Adan noutron Samin allâvé ein sorizein, quan lo pî lâi manque tot d'on cou et... rââu! lo vâite-quie avau dein l'étan à Dzaquié dau Serdzo.

L'îré bin on outra tsanson, barbotâvè dein lo papet po repêtsi son pétairu, quan son tsapi nâovo

va s'einfattâ derrâi la bonda, que la zu prau mau dè le retrova. Poave pas resallhî solet, lequavé adi.

Adan sé chîté sû onna trotse dé matânné et sé mé à sondzi à tot cein que lâi passâvé dévan lo nâ: la cassette, la pararde, la colachon, lo bantié et lo discou, câ ne lâi avâi pas moyan dè lâi allâ avoué sa balla zaque à lanmé tota mouvé et coffe à tsavon, pouâve pas non pllie mettre sé z'hallion dè melanné âu grô dou mâi d'oû et son biantset vegnâi quasu trau passâ. Etâi quie à tzertsi 'n estiusa pô pas lâi allâ, câ ne poâve pas dere que sa vatse volliâvé fère lo vî, lè dzein savant prâu que lâi avâi rebalhî lô bâu lo leindéman dé tsalande; l'îré quié vo diô quan onna renallie que lo gue-gnîvé dû on momein se met à fére : « Roââ, roââ, roââ. » Sé reviré ein colère :

— Heu! serpein dé bîté, se balhiâ qoui l'a té dza

On m'a de que l'é la derrâiré abbaï que l'a féte. A. C.

CELUI QUI EST "SORTI"



L avait quitté le pays à l'âge de dix-huit ans. A seize ans, après sa première communion, il avait commencé un apprentis-

sage de commerce; mais, au bout de quatre mois, durant lesquels il n'avait fait que gémir et pester, il en savait déjà trop. Il était alors entré dans un établissement financier. C'était plus « chic »; pas besoin de passer une blouse pour protéger ses habits. Et puis on s'y faisait l'oreille au grisant tin-tin des écus. Toutefois, les vastes bureaux de la banque, bien que leur aménagement fut du « dernier cri » étaient encore trop exigus pour lui, pour ses projets et ses ambitions, surtout. Il lui fallait le monde, le vaste monde; et même, à l'entendre en parler, il semblait qu'il ne dût en faire qu'une bouchée. La Suisse, son pays, sa patrie, à laquelle, ainsi qu'à sa famille, il devait tout jusqu'alors, la Suisse ne comptait pas. Peuh! Comment faire son chemin dans une coquille de noix ?

Sans rien en dire chez lui, il écrivit à l'un de ses amis habitant l'Amérique, et le chargea de lui procurer un emploi là-bas. Son ami, qui avait fait déjà quelques cuisantes expériences, rafraîchit quelque peu l'enthousiasme de notre « ambitieux ». S'il ne lui trouva pas une belle place dans le paradis des milliardaires, il lui proposa, en revanche, dans une importante maison anglaise d'exportation, un emploi dans lequel, s'il le voulait bien, il aurait quelque chance de réussite.

Donc, un beau jour, à dîner, le jeune « bouffeur de mondes » informa soudainement ses parents, interloqués, qu'il partirait dans deux semaines pour l'Angleterre et qu'il avait déjà donné son congé à ses patrons de la banque. Il n'y avait pas à discuter; c'était une décision irrévocable. Il n'y avait plus qu'à lui préparer une garde-robe qui lui permît de faire honneur aux brillantes destinées qui lui étaient promises là-bas. Une fois parti, on ne le reverrait plus; il ne pouvait vivre ici. Si jamais il revenait au pays, ce ne serait « qu'entre deux trains », et cela seulement quand il aurait en poche les millions qui l'attendaient... là-bas, au delà du détroit.

Aux amis qui le félicitaient et qui enviaient ou paraissaient envier son sort, il prêchait éloquemment l'émigration et ses promesses. A ceux qui semblaient ne pas prendre goût à ce pain-là, mais se contenter tout simplement de celui du pays, il ré-